



## Международная конвенция о защите прав всех трудящихся- мигрантов и членов их семей

Distr.: General  
8 October 2015  
Russian  
Original: English

### Комитет по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

#### Заключительные замечания по первоначальному докладу Сейшельских Островов\*

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Сейшельских Островов (CMW/C/SYC/1) на своих 296-м и 297-м заседаниях (CMW/C/SR.296 и 297), состоявшихся 2 и 3 сентября 2015 года. На своем 305-м заседании, состоявшемся 9 сентября 2015 года, Комитет принял следующие заключительные замечания.

#### A. Введение

2. Комитет приветствует представление первоначального доклада государства-участника, подготовленного в ответ на перечень вопросов, составленный до представления доклада (CMW/C/SYC/QPR/1). Он с удовлетворением отмечает дополнительную информацию, устно изложенную делегацией высокого уровня во главе с министром труда и развития человеческих ресурсов г-жой Идит Шэрон Александер, в состав которой входили также представители Министерства труда и развития человеческих ресурсов, Министерства иностранных дел и транспорта, Министерства внутренних дел, Генеральной прокуратуры и Комитета по вопросам занятости лиц, не являющихся гражданами Сейшельских Островов. Вместе с тем Комитет сожалеет о том, что доклад был представлен только 21 августа 2015 года, в связи с чем не было достаточного времени ни для его перевода на рабочие языки Комитета, ни для надлежащего рассмотрения доклада Комитетом. Комитет высоко оценивает открытый и конструктивный диалог, проведенный с делегацией.

3. Комитет отмечает, что некоторые страны, в которых работают сейшельские трудящиеся-мигранты, не являются сторонами Конвенции, что может препятствовать реализации трудящимися-мигрантами своих прав по Конвенции.

4. Комитет принимает к сведению тот факт, что миграционные процессы в государстве-участнике имеют как внутрирегиональный, так и межрегиональный характер и в основном направлены в Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Австралию, Новую Зеландию, на Ближний Восток и в Южную Африку. Он также отмечает наличие в стране мигрантов, прежде всего из Азии.

\* Приняты Комитетом на его двадцать третьей сессии (31 августа – 9 сентября 2015 года).



## **В. Позитивные аспекты**

5. Комитет принимает к сведению то, что после присоединения к Конвенции государство-участник стало стороной целого ряда других международно-правовых документов, включая, в частности:

а) Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (11 декабря 2012 года);

б) Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (1 марта 2011 года);

с) Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах (10 августа 2010 года);

д) Конвенцию о правах инвалидов (2 октября 2009 года);

е) Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (22 июня 2004 года);

ф) Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (22 июня 2004 года);

г) Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (22 апреля 2003 года).

## **С. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, предложения и рекомендации**

### **1. Общие меры по осуществлению (статьи 73 и 84)**

#### **Законодательство и его применение**

6. Комитет принимает к сведению тот факт, что Конвенция применяется в государстве-участнике после ее утверждения Национальным собранием. В то же время Комитет испытывает озабоченность в связи с отсутствием всеобъемлющих мер по распространению информации о Конвенции, а также в связи с тем, что национальные суды никогда не ссылались на положения Конвенции, несмотря на их применимость в соответствии с национальным законодательством.

**7. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять комплексные меры для распространения информации о Конвенции, включая осуществление программ подготовки для юристов и судей по вопросу о том, каким образом они могут ссылаться на положения Конвенции и, соответственно, применять их.**

8. Принимая к сведению информацию, представленную делегацией государства-участника по вопросу о внесении поправок в Указ об иммиграции № 98 (1981 года), которые будут представлены на рассмотрение Кабинета министров и Национальной ассамблеи в сентябре 2015 года, Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что этот Указ предусматривает широкие основания для объявления лиц «нелегальными иммигрантами», а также помещение под стражу в связи с незаконным въездом в государство-участник.

9. **Комитет рекомендует государству-участнику в срочном порядке направить свои усилия на разработку закона о миграции в соответствии с положениями Конвенции и других соответствующих международно-правовых документов. Кроме того, государству-участнику следует принять меры к тому, чтобы в пересмотренном законе лишение свободы за незаконный въезд в страну предусматривалось только в исключительных случаях.**

10. Комитет отмечает, что государство-участник не сделало заявлений, предусмотренных статьями 76 и 77 Конвенции, о признании компетенции Комитета получать и рассматривать сообщения от государств-участников и отдельных лиц. Тем не менее Комитет приветствует заявление делегации государства-участника о том, что государство-участник рассматривает возможность сделать эти заявления.

11. **Комитет предлагает государству-участнику в ближайшее возможное время рассмотреть возможность сделать заявления, предусмотренные статьями 76 и 77 Конвенции.**

12. Комитет принимает к сведению тот факт, что государство-участник является участником ряда международно-правовых документов Международной организации труда (МОТ), но не ратифицировало Конвенцию 1970 года об установлении минимальной заработной платы (№ 131); Конвенцию 1988 года о безопасности и гигиене труда в строительстве (№ 167), Конвенцию 1997 года о частных агентствах занятости (№ 181); Конвенцию 2011 года о домашних работниках (№ 189); и Конвенцию 1975 года о трудящихся-мигрантах (дополнительные положения) (№ 143) или не присоединилось к ним.

13. **Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность присоединения к указанным Конвенциям.**

#### **Сбор данных**

14. Комитет приветствует учреждение Национального бюро статистики, которое осуществляет сбор информации о миграции, а также усилия государства-участника по совершенствованию своей системы сбора данных о миграционных потоках. В то же время он выражает озабоченность в связи с отсутствием статистических данных в разбивке по полу, возрасту и гражданству в отношении трудящихся-мигрантов, не имеющих постоянного статуса.

15. **Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы Национальное бюро статистики осуществляло сбор всеобъемлющих данных о миграции, которые должны охватывать все аспекты Конвенции, в том числе в отношении трудящихся-мигрантов, не имеющих постоянного статуса. Комитет далее рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы эта база данных включала в себя качественные и количественные данные о трудящихся-мигрантах, не имеющих постоянного статуса, с разбивкой по признаку пола, возраста и гражданства, с тем чтобы способствовать принятию мер по эффективному осуществлению положений Конвенции.**

#### **Подготовка по вопросам, касающимся Конвенции, и распространение информации о ней**

16. Комитет принимает к сведению содержащуюся в докладе государства-участника информацию о том, что в государстве-участнике проводятся программы подготовки в области прав человека по вопросам торговли людьми для «оперативных сотрудников, неправительственных организаций и журналистов», а также о том, что государство-участник продолжает распространять среди трудящихся-мигрантов листовки на их языках, например на китайском языке.

В то же время Комитет выражает озабоченность в связи с недостаточностью конкретных программ подготовки по вопросам миграции в контексте Конвенции для соответствующих заинтересованных субъектов, таких как судьи, сотрудники иммиграционных служб и другие должностные лица правоохранительных органов.

**17. Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) обеспечить охват программами подготовки по вопросам прав человека в сфере миграции всех государственных служащих, работающих в области миграции, в частности сотрудников иммиграционных служб, правоохранительных органов и сил обороны, а также судей, прокуроров, соответствующих консульских работников, гражданских служащих, сотрудников местных органов власти и социальных работников;**

**б) активизировать меры, направленные на обеспечение доступа трудящихся-мигрантов к информации и рекомендациям об их правах по Конвенции на всех общепринятых языках страны, в частности через курсы ориентации или семинары до их трудоустройства или выезда из страны;**

**в) работать в тесном сотрудничестве с организациями гражданского общества и средствами массовой информации в целях распространения информации о Конвенции, в том числе в средствах массовой информации.**

**2. Общие принципы (статьи 7 и 83)**

18. Принимая во внимание наличие национального учреждения по правам человека и создание Управления омбудсмена в соответствии со статьей 143 Конституции, которая наделяет Управление омбудсмена полномочиями по проведению расследований, Комитет, тем не менее, обеспокоен отсутствием ясности в вопросе о том, что касается сотрудничества между этими двумя организациями, а также в связи с тем, что омбудсмен возглавляет это учреждение. Кроме того, Комитет выражает особую озабоченность в связи с недостаточностью финансовых и людских ресурсов, выделяемых этим учреждениям.

**19. Комитет просит государство-участник:**

**а) четко сформулировать мандат Управления омбудсмена и мандат национального учреждения по правам человека, а также принять меры к тому, чтобы они имели четкую взаимодополняемость мандатов, с тем чтобы можно было эффективно поощрять и защищать права человека всех трудящихся-мигрантов и членов их семей согласно Конвенции, в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы);**

**б) обеспечить выделение Управлению омбудсмена и национальному учреждению по правам человека достаточных финансовых и людских ресурсов, с тем чтобы они могли эффективно выполнять свои мандаты.**

**3. Права человека всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (статьи 8–35)**

20. Комитет обеспокоен отсутствием информации о случаях трудовой эксплуатации трудящихся-мигрантов, включая мигрантов, не имеющих постоянного статуса, особенно мигрантов, работающих в строительстве и рыболовстве. Кроме того, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что в докладе государства-участника не содержится информации о каких-либо случаях проявления расизма, ксенофобии, жестокого обращения и насилия в отношении трудящихся-мигрантов и членов их семей.

21. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) **представить в своем следующем периодическом докладе информацию о трудовой эксплуатации трудящихся-мигрантов, включая мигрантов, не имеющих постоянного статуса, особенно мигрантов, работающих в строительстве и рыболовстве;**

б) **представить данные об инцидентах, связанных с ксенофобией, жестоким обращением и насилием в отношении трудящихся-мигрантов и членов их семей, с разбивкой по возрасту, полу и гражданству.**

22. Принимая во внимание представленную делегацией государства-участника всеобъемлющую информацию о большом числе иностранных граждан, которые были депортированы в последние годы, Комитет выражает озабоченность отсутствием дезагрегированных данных о числе депортированных трудящихся-мигрантов, особенно не имеющих постоянного статуса.

23. **Комитет настоятельно призывает государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе информацию о численности трудящихся-мигрантов, включая трудящихся-мигрантов, не имеющих постоянного статуса, которые были депортированы за время, прошедшее с момента вступления Конвенции в силу для государства-участника.**

24. Комитет принимает к сведению тот факт, что статьей 67 Закона о занятости предусматривается, что трудящиеся, не являющиеся гражданами Сейшельских Островов, не исключаются из сферы действия этого закона и пользуются теми же условиями труда, которые применяются к трудящимся, являющимся гражданами Сейшельских Островов. Кроме того, Комитет принимает к сведению усилия, предпринятые государством-участником в целях проведения регулярных проверок условий труда, с тем чтобы обеспечить применение принципа равного вознаграждения за труд равной ценности. Вместе с тем Комитет обеспокоен:

а) отсутствием информации о фактических случаях несоблюдения принципа равной оплаты за труд равной ценности работодателями трудящихся-мигрантов;

б) отсутствием информации, связанной с сообщениями о том, что, согласно Положениям о занятости (увеличении оплаты труда) 2010 года, государство-участник повысило на 20% зарплату всем трудящимся, за исключением трудящихся, не являющихся гражданами Сейшельских Островов.

25. **Комитет настоятельно призывает государство-участник:**

а) **собрать данные о фактических случаях несоблюдения принципа равной оплаты за труд равной ценности работодателями трудящихся-мигрантов;**

б) **обеспечить, чтобы трудящиеся-мигранты пользовались не менее благоприятным обращением, чем то, которое применяется к гражданам, в том числе в отношении заработной платы, а также чтобы такой подход строго применялся с помощью проведения регулярных и необъявленных трудовых инспекций в тех секторах, в которых сконцентрированы трудящиеся-мигранты, особенно в рыболовстве, туризме и строительстве.**

26. Комитет принимает к сведению тот факт, что регистрация детей при рождении осуществляется в государстве-участнике независимо от их миграционного статуса. Комитет, тем не менее, обеспокоен отсутствием информации о том, какие меры были приняты для обеспечения защиты детей трудящихся-мигрантов от того, чтобы они не стали лицами без гражданства, учитывая, что законодательство государства-участника о гражданстве основано на принципе *jus sanguinis*.

27. **Государству-участнику следует принять необходимые меры, с тем чтобы обеспечить защиту детей трудящихся-мигрантов от того, чтобы они не стали лицами без гражданства.**

**4. Другие права трудящихся-мигрантов и членов их семей, имеющих документы или постоянный статус (статьи 36–56)**

28. Комитет принимает к сведению тот факт, что в стране отсутствуют какие-либо ограничения в отношении трудящихся-мигрантов, касающиеся их участия в голосовании или избрания на должности в их государствах происхождения во время их работы на Сейшельских Островах. В то же время Комитет обеспокоен информацией о том, что в соответствии со статьей 114 Конституции лицо может быть лишено права голосовать на основании его постоянного проживания за пределами Сейшельских Островов и что в соответствии со статьей 5 Закона о выборах граждане Сейшельских Островов имеют право голоса, только если они проживают в данном избирательном округе в течение конкретного периода времени.

29. **Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свое законодательство с целью обеспечения осуществления прав сейшельцев, являющихся трудящимися-мигрантами за рубежом, участвовать в общественной жизни государства своего происхождения, а также избирать и быть избранными в ходе выборов, проводящихся в государстве-участнике.**

30. Комитет с удовлетворением отмечает, что в государстве-участнике трудящиеся-мигранты и члены их семей могут получать доступ ко всем видам услуг, предоставляемых гражданам органами социального обеспечения государства-участника с целью поддержки и защиты их семей. В то же время он выражает сожаление по поводу того, что не существует какого-либо закона или нормативного акта, регламентирующего воссоединение семей трудящихся-мигрантов.

31. **Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры, с тем чтобы облегчить воссоединение семей трудящихся-мигрантов и членов их семей в соответствии с положениями Конвенции.**

32. Комитет принимает к сведению представленную в докладе государства-участника информацию о значительных потоках денежных переводов от трудящихся-мигрантов в их государства происхождения. Кроме того, Комитет принимает к сведению представленную делегацией государства-участника информацию о процедурах перевода денежных средств за границу и расходах, связанных с такими переводами. Вместе с тем Комитет обеспокоен:

а) отсутствием информации в отношении аналогичных потоков денежных переводов, осуществляемых сейшельскими трудящимися-мигрантами, проживающими за рубежом, в государство-участник;

б) отсутствием двусторонних соглашений со странами, в которых работают сейшельские трудящиеся-мигранты.

**33. Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) представить подробную информацию в отношении процедур и стоимости перевода заработанных средств и сбережений, в том числе данные о денежных переводах, осуществляемых сейшельскими трудящимися-мигрантами, проживающими за рубежом, своим семьям в государстве-участнике;**

**б) рассмотреть вопрос о подписании двусторонних соглашений со странами, в которых работают сейшельские трудящиеся-мигранты, с тем чтобы обеспечить защиту их прав в соответствии с Конвенцией.**

**5. Содействие созданию нормальных, справедливых, гуманных и законных условий в отношении международной миграции трудящихся и членов их семей (статьи 64–71)**

34. Комитет отмечает предоставление в государстве-участнике образования на родных языках в рамках различных общин мигрантов. Тем не менее Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия в докладе информации относительно общего положения детей трудящихся-мигрантов в государстве-участнике. Кроме того, Комитет отмечает, что трудящиеся-мигранты имеют право направлять своих детей в государственные или частные учебные заведения, а также то, что дошкольное образование, начальное и среднее образование являются бесплатными для детей трудящихся-мигрантов, но образование на уровне выше среднего предоставляется детям трудящихся-мигрантов на платной основе. В то же время Комитет испытывает озабоченность в связи с различным обращением с лицами, не являющимися гражданами Сейшельских Островов, в том что касается платы за обучение на уровне выше среднего, несмотря на разъяснения делегации государства-участника о том, что такие расходы часто покрываются работодателями трудящихся-мигрантов.

**35. Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) провести общенациональное исследование положения детей мигрантов, включая как детей мигрантов в государстве-участнике, так и оставленных в государстве-участнике детей работающих за рубежом мигрантов из Сейшельских Островов, в целях более эффективной разработки политики и программ;**

**б) активизировать меры, направленные на содействие получению образования на родных языках в государстве-участнике;**

**в) представить информацию о мерах, принимаемых для обеспечения равного доступа к образованию после окончания средней школы детьми трудящихся-мигрантов в государстве-участнике.**

36. Комитет приветствует значительные законодательные и нормативные меры, принятые государством-участником в целях борьбы с торговлей людьми, такие как принятие Закона о запрещении торговли людьми 2014 года, а также создание национального координационного комитета по борьбе с торговлей людьми. Вместе с тем Комитет обеспокоен:

**а) отсутствием исследований, аналитических работ и дезагрегированных данных, которые позволяли бы оценить масштабы торговли людьми в государстве-участнике;**

**б) отсутствием приютов для жертв торговли людьми;**

с) отсутствием информации о том, какие меры были приняты для борьбы с имеющей место в государстве-участнике, согласно сообщениям, эксплуатацией женщин в целях проституции.

**37. Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) систематически собирать данные в разбивке по полу, возрасту и месту происхождения, с тем чтобы эффективно бороться с торговлей людьми и сексуальной эксплуатацией в целях проституции;

б) активизировать кампании, направленные на предотвращение незаконного провоза трудящихся-мигрантов, и поощрять частный сектор к применению политики «нулевой терпимости» в отношении секс-туризма, а также к защите лиц от торговли людьми и сексуальной эксплуатации в коммерческих целях;

с) улучшить подготовку по вопросам борьбы с торговлей людьми для сотрудников полиции и других правоохранительных органов, работников пограничной службы, судей, прокуроров, трудовых инспекторов, преподавателей, медицинских работников и сотрудников посольств и консульств государства-участника;

д) укрепить механизмы расследования дел о торговле людьми и обеспечивать судебное преследование и наказание торговцев людьми;

е) предоставлять надлежащую защиту и помощь всем жертвам торговли людьми, в частности путем обеспечения им приютов и осуществления проектов по оказанию им содействия в возвращении к нормальной жизни или репатриации;

ф) укреплять международное, региональное и двустороннее сотрудничество в целях предупреждения и пресечения торговли людьми.

**6. Последующие меры и распространение информации**

**Последующие меры**

38. Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад подробную информацию о принятых мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в настоящих заключительных замечаниях. Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения выполнения этих рекомендаций, в том числе путем препровождения их для рассмотрения и принятия мер членам правительства и Национального собрания, а также местным органам власти.

39. Комитет просит государство-участник привлечь организации гражданского общества к выполнению рекомендаций, содержащихся в настоящих заключительных замечаниях.

**Доклад о последующих мерах**

40. Комитет просит государство-участник представить в течение двух лет, т.е. до 9 сентября 2017 года, письменную информацию об осуществлении рекомендаций, содержащихся в пунктах 25, 33 и 37 выше.



### Распространение информации

41. Комитет также просит государство-участник широко распространить Конвенцию и настоящие заключительные замечания, в том числе среди государственных учреждений, судебных органов, неправительственных организаций и других субъектов гражданского общества с целью повышения осведомленности о них судебных, законодательных и административных властей, гражданского общества и общественности в целом.

### Техническая помощь

42. Комитет рекомендует государству-участнику воспользоваться международной помощью, включая техническую помощь, для разработки комплексной программы осуществления изложенных выше рекомендаций и Конвенции в целом. Комитет также призывает государство-участник продолжать сотрудничество со специализированными учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций, в том числе обратиться в Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с просьбой о технической помощи и укреплении потенциала в области подготовки докладов.

## 7. Следующий периодический доклад

43. Комитет просит государство-участник представить свой второй периодический доклад до 9 сентября 2020 года и включить в него информацию об осуществлении настоящих заключительных замечаний. Государство-участник может воспользоваться другой, упрощенной процедурой отчетности, в соответствии с которой Комитет составляет и принимает перечень вопросов, препровождаемый государству-участнику до представления его следующего доклада. Ответы государства-участника на такой перечень вопросов будут представлять собой его доклад в соответствии со статьей 73 Конвенции. Таким образом, представлять доклад в традиционной форме государству-участнику не требуется. Такая новая факультативная процедура была принята Комитетом на его четырнадцатой сессии в апреле 2011 года (см. A/66/48, пункт 26).

44. Комитет обращает внимание государства-участника на свои согласованные руководящие принципы подготовки документов по конкретным договорам (CMW/C/2008/1) и напоминает ему, что периодические доклады должны соответствовать руководящим принципам и не могут превышать по объему 21 200 слов (см. резолюцию 68/268 Генеральной Ассамблеи). В случае представления доклада, объем которого превышает установленное ограничение, государству-участнику в соответствии с вышеупомянутыми руководящими принципами будет предложено сократить доклад. Если государство-участник не сможет пересмотреть и вновь представить доклад, то перевод доклада для последующего рассмотрения договорным органом не может быть гарантирован.

45. Комитет просит государство-участник обеспечить широкое участие всех министерств и государственных органов в подготовке его следующего периодического доклада (или ответов на перечень вопросов, в случае применения упрощенной процедуры представления докладов) и в то же время проводить широкие консультации со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, включая гражданское общество, трудящихся-мигрантов и правозащитные организации.

46. Кроме того, Комитет предлагает государству-участнику представить обновленный общий базовый документ, не превышающий по объему 42 400 слов, в соответствии с требованиями к общему базовому документу, содержащимися в согласованных руководящих принципах представления докладов согласно международным договорам о правах человека, включая руководящие принципы подготовки общего базового документа и документов по конкретным договорам, которые были утверждены на пятом межкомитетском совещании договорных органов по правам человека в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3 и Corr.1).

---